



KOKKOLAN KAUPUNKI
KARLEBY STAD
 Kulttuuripalvelut
 PL 43, 67101 KOKKOLA
 p. 044 7809 260, 050 3388 312, 044 7809 264

Saapunut / Anlänt
 (kulttuuripalvelut täyttaa /
 ifylls av kultutjänster)

TILITYSLOMAKE;
ESIINTYMISET PALVELU JA HOITOLAITOKSISSA
REDOVISNINGSBLANKETT;
UPPTRÄDANDE PÅ VÅRDINRÄTTNIGAR

Huom! Ennen ensimmäistä esiintymistä ilmoita kulttuuripalveluille.
 Katso ohje sivu 2.
 Obs! Före första besök till vårdhem kontakta kulturtjänsterna.
 Se sid 2 för mera info.

Yhdistys / Förening Ryhmä / Grupp Yksityinen / Privat person

Perustiedot / Grund- uppgifter	Nimi / Namn		
	Osoite / Adress		Postinro- ja postitoimipaikka / Postnr. och plats
	Yhteys henkilön nimi / Kontaktpersonens namn		Puhelin / Telefon nr
	Sähköpostiosoite / e-postadress		Y-tunnus / FO-nummer
	Pankkitili / Kontonummer	Ennakkoperintäkisterissä Förskottsutbördsregistrerad	Kyllä / Ja Ei / Nej

TIEDOT ESIINTYMISSISTÄ / UPPGIFTER OM UPPTRÄDANDEN

PVM. DATUM	HOITOLAITOS VÅRDHEM	OHJELMA (lyhyesti) PROGRAM (kort)	YLEISÖMÄÄRÄ (hlö) PUBLIK (pers.)	KUITTAUS (henkilökunta) UNDERSKRIFT (personalen)

Päiväys: / datum: ____ / ____ 20 ____

Allekirjoitus: / Underskrift: _____

OHJE:

Esiintymiset hoito- ja palvelukodeissa

Ilmoita ennen vuoden ensimmäistä esiintymiskertaa kulttuuripalveluiden henkilökunnalle, montako kertaa ja missä järjestö/ryhmä/henkilö aikoo esiintyä vuoden aikana. Näin varaudumme siihen, että esiintymisiin varatut määrä-rahat riittävät koko budjettikaudelle.

Hoito- ja palvelukodeissa esiintymisestä korvataan:

- Järjestöille, ryhmille ja yksityisille*
 - 40 €/krt, max 5 krt vuodessa Kokkolan kaupungin alueella
 - Järjestö/ryhmä sopii itse laitoksen kanssa esiintymisajasta ja hoitaa tarvittavat järjestelyt
 - Esiintymisen jälkeen ryhmä ottaa kuittauksen laitoksen henkilökunnalta esiintymisestä
 - Laskutuslomake palautetaan kulttuuripalveluille esiintymisen jälkeen. Mikäli järjestö/ryhmä aikoo esiintyä useamman kerran vuoden aikana kokoa kaikki esiintymiset yhdelle lomakkeelle.
 - Ohjelman kesto 45 – 60 min/krt
 - Ohjelma voi esimerkiksi olla lausuntaa, musiikkia, laulua, tanssia, lukuhetkiä ym.
- Huom! Kulttuuripalvelut ei korvaa tilaisuuksia, joilla on pääsääntöisesti puoluepoliittinen tai uskonnollinen tarkoitus.

* Yksityiset: liitä laskuun verokortti.

Lisätietoja:

Kulttuuriohjaaja Berit Store p. 044 7809 260 berit.store@kokkola.fi

Kulttuurisihteerä Kirsi Hänninen p. 050 3388 312 kirsi.hanninen@kokkola.fi

ANVISNINGAR:

Musikuppträdanden på vårdhem

För att försäkra oss om att de budgeterade anslagen för musikuppträdanden på vårdhem skall räcka till vill vi att ni, före årets första besök meddela kulturbyråns personal hur många gånger och var föreningen/gruppen/du tänker uppträda under året.

För musikuppträdanden ersätts:

- Föreningar, grupper och privata personer
 - 40€/gång max 5 gånger om året inom Karleby stads område
 - Föreningen/gruppen kontaktar vårhemmets personal och kommer överens om tid etc.
 - Efter uppträdandet skall gruppen be om kvittering av vårdhemmets personal
 - Redovisningsblanketten inlämnas till kulturtjänsterna, ifall gruppen planerar att uppträda på flera vårdhem under året fyll i alla uppträdanden på en redovisningsblankett.
 - Programmets längd 45-60min/gång
 - Programmet kan vara t.ex. recitation, musik, sång, dans, högläsning mm.
- Obs! Kulturtjänsterna betalar inte för program med tyngdpunkt på partipolitisk eller religiöst syfte.*

**privata personer, skattekort bifogas med redovisningsblanketten*

Tilläggsinformation:

Kulturinstruktör Berit Store 044 780 92 60 berit.store@kokkola.fi

Kultursekreterare Kirsi Hänninen 050 338 83 12 kirsi.hanninen@kokkola.fi